

El TERMCAT tradueix al català la norma 14050 de terminologia de gestió ambiental

Aquesta norma, que conté vocabulari sobre gestió ambiental, se suma a les més de 50 normes UNE-ISO que ja hi ha disponibles en català.

El Centre de Terminologia TERMCAT ha elaborat la versió catalana de la norma tècnica UNE-EN ISO 14050:2023 *Gestió ambiental. Vocabulari*, en el marc de la col·laboració que el TERMCAT manté amb l'Associació Espanyola de Normalització, UNE.



Aquesta norma recull 354 termes relatius a la gestió ambiental i en proporciona les definicions que s'utilitzen en el marc de les normes implicades en auditories, comunicacions i altres tipus d'avaluacions i estudis mediambientals. Conté termes com ara *verificació d'una declaració ambiental*, *criteri ambiental del producte*, *perfil d'ecoeficiència* o *programa d'etiquetatge ecològic de tipus I*. Així mateix, la norma inclou un annex informatiu en què es mostren les relacions conceptuals entre aquests termes mitjançant una representació gràfica amb diagrames de conceptes.

Aquesta norma forma part de la sèrie de normes 14000, la qual aplega els estàndards internacionals que es refereixen de manera general a la gestió de sistemes ambientals. D'aquesta sèrie, també està disponible en català la norma UNE-EN ISO 14001:2015 *Sistemes de gestió ambiental. Requisits amb guia d'ús*.

Per a traduir-la, el TERMCAT ha disposat de l'assessorament d'especialistes de la Direcció General de Canvi Climàtic i Qualitat Ambiental del Departament de Territori, Habitatge i Transició Ecològica.

Amb aquesta norma, el TERMCAT ja ha fet disponibles en català més de cinquanta normes d'àmbits tan diversos com la informació i la documentació, la qualitat, el medi ambient, la indústria tèxtil, les instal·lacions elèctriques o la indústria gràfica.

El TERMCAT s'ocupa de l'elaboració de la versió oficial catalana de les normes UNE des del 2005, any en què va signar un conveni de col·laboració amb l'Associació Espanyola de Normalització, UNE. El procés que se segueix en la traducció de normes s'adequa als requisits establerts per la norma internacional UNE-EN ISO 17100:2015/A1:2017, de serveis de traducció. Podeu consultar la relació de normes UNE disponibles en català al [web del TERMCAT](#), i la terminologia continguda en els glossaris de les normes traduïdes, al [Cercaterm](#).

Per a l'adquisició de les normes, us podeu adreçar a l'[Associació Espanyola de Normalització UNE](#) o a l'[Associació/Col·legi d'Enginyers Industrials de Catalunya](#).

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN. *Gestión ambiental: Vocabulario. UNE-EN ISO 14050:2023*. Versió corr. Madrid: UNE, cop. 2025.

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

13 d'octubre de 2025